

# **Fussball Club HARD ZÜRICH 1931**

Sportplätze Allmend Brunau/ZH

---



## **Protokoll**

---

**89. Generalversammlung  
Saison 2019/20**

---

**21. September 2020 / 19:00h  
Restaurant Schützenruh  
Uetlibergstrasse 300  
8045 Zürich**

**Traktanden**



1. Appell
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokollabnahme der GV 2018/19
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Jahresbericht des Spiko
6. Finanzbericht
  - a. Kassabericht
  - b. Revisorenbericht
7. Wahlen
  - a. des Präsidenten
  - b. des übrigen Vorstandes
  - c. der Revisoren
8. Anträge
9. Verschiedenes

### **1. Appell**

Mit einer leichten Verspätung, um 19:05 Uhr, begrüsst der Präsident Manfred Malgiaritta alle anwesenden Mitglieder herzlich zur 89. ordentlichen Generalversammlung 2019/20.

Es sind 19 Mitglieder anwesend, 32 schriftliche Abmeldungen sind eingegangen und vom Vorstand fehlt Otto Kuhn (Gesundheit) und Andi Stump (Nachtdienst).

Bei einer Anzahl von 76 Aktiv-Mitgliedern, macht das 25 Personen, die sich nicht regelkonform abgemeldet haben. Sie alle dürfen mit einer Busse von CHF 30.00 rechnen, da die Teilnahme an der GV für alle Aktivmitglieder obligatorisch ist.

Hinweis vom Präsidenten, dass das Tragen einer Maskenpflicht während der GV freiwillig ist und es wird nochmals auf die Hygiene- und Distanzrichtlinien hingewiesen.

### **2. Wahl der Stimmenzähler**

Lukas Hohl wird vom Präsidenten als Stimmenzähler vorgeschlagen. Es gibt keine Einsprachen.



### **3. Protokollabnahme der GV 2018/19**

Das Protokoll der GV vom 24.09.2019 wird einstimmig abgenommen und verdankt.

### **4. Jahresbericht des Präsidenten**

Liebe Freunde des FC Hard, bevor wir zu einem Bericht komme darf ich euch die aktuellen Mitgliederzahlen bekannt geben. Unsere Aufstellung sieht folgendermassen aus:

Ehrenmitglieder	3
Freimitglieder	1
Aktivmitglieder	76
Gönner	3
Passive	6
Supporter	28

**Total Mitglieder**            **117**    (davon 7 in Doppelfunktion)

### **Jahresbericht des Präsidenten FC Hard Zürich zu Händen der 89. Generalversammlung am 21. September 2020**

Geschätzte Anwesende

Geschätzte Freunde

Wer mag es noch hören, dass zusammengesetzte Unwort: Corona-Virus? Über Nacht hat diese Pandemie unseren Alltag, unsere Berufswelt und auch unsere Freizeit stark eingeschränkt. Plötzlich durfte man sich nicht mehr frei bewegen, die sozialen Kontakte wurden stark eingeschränkt und die Leute legten Notvorräte an. Manch einer dachte er sei im falschen Film. Es war und ist aber Realität. Beim FC Hard Zürich hatte und hat dieser mühsame Virus natürlich auch Auswirkungen. Am Abend vor unserem Hallenturnier wurde vom Bundesrat ein Verbot für Veranstaltungen ausgesprochen. War es einfach Glück oder Schicksal, dass wir im letzten Jahr beschlossen haben unser Hallenturnier nicht mehr durchzuführen. Ich möchte mir gar nicht ausmalen auf wie vielen Ausgaben wir sitzen geblieben wären. Der Spielbetrieb für die Rückrunde 2020 wurde inklusive der Trainings eingestellt. Schutzkonzepte mussten erstellt werden, Regelungen und Vorschriften prasselten auf uns ein. Vor allem nach der vorsichtigen Öffnung des Lookdowns gab es viel Arbeit, damit die neue Saison mit diversen Sicherheitsmassnahmen gestartet werden konnte.

Ich möchte nun das leidige Thema Covid 19 verlassen und zu anderen Dingen kommen, die mich und den Verein beschäftigen. Finanziell stehen wir auf solidem Fundament, obwohl das Hallenturnier erstmals seit Jahrzehnten nicht mehr durchgeführt wurde. Die Gründe dazu kennt ihr. Wir sind immer noch auf der Suche nach neuen Einnahmequellen. Sportlich hätte die Saison, es war ja nur die Vorrunde, besser verlaufen können. Vor allem die 1. Mannschaft bereitet Sorge. Wir schaffen es einfach nicht einen harten und verlässlichen Kern zu bilden. Kameradschaft, Geselligkeit, Eigeninitiative sind Tugenden die neben dem fussballerischen Können, eben auch ein erfolgreiches Team ausmachen. Der Vorstand wird sich nach der GV seine Überlegungen machen, wie wir aus dieser Talsohle herauskommen könnten. Die Senioren 30+ und 50+ sind stabil und ausgeglichen aufgestellt.

Im November letzten Jahres wurde das vorläufig letzte Helferfest durchgeführt. Das Ski-weekend wieder in Vella GR war ein voller Erfolg und führte uns back to the roots.



Ich bedanke mich herzlich bei meinen Vorstandskollegen -und Kollegin für die Zusammenarbeit und Zuverlässigkeit. Ich kann euch sagen, dass einige viele Stunden in den Verein investieren. Besonders erwähnen möchte ich die jahrelange Arbeit von José Miras (OK Hallenturnier) für den FC Hard. Gracias José dafür.

Meinen Bericht möchte ich mit folgenden Gedanken abschliessen. Es war ein herausforderndes und schwieriges Vereinsjahr. Ich habe gemerkt, dass es schwierig ist es allen recht zu machen. Die heutige Gesellschaft individualisiert sich rasend und zuerst kommt meistens die eigene Person und dann das Gemeinwohl. Deshalb ein Aufruf an euch, dass jeder der sich im Verein in irgendeiner Form engagieren will (nicht nur zum kicken) sich melden soll. Wir sind offen für Neues, dass unseren Verein weiterbringt und weiterentwickelt. Der FC Hard Zürich soll eine sichere Zukunft haben. Dafür setze ich mich ein.

Mit besten Grüssen

Mani

*Manfred Malgiaritta*  
*Präsident FC Hard Zürich*

Der Bericht wird mit Applaus und Hand erheben von den Anwesenden einstimmig abgenommen.

## **5. Jahresbericht des SpiKO**

Geschätzte Aktive und Passive des FC Hard Zürich

Auch in meinem Namen, heisse ich Euch herzlich willkommen zur 89. Generalversammlung des FC Hard Zürich.

Seit nun über einem Jahr, darf ich mich SPIKO des FC Hard Zürich nennen. Diese Position / Aufgabe bereitet mir sehr viel Freude, ist aber auch mit grossem Arbeitsaufwand verbunden. Diesen nehme ich jedoch gerne in Kauf, wenn ich sehe, wie viele Leute viel Zeit in den FC Hard investieren.

COVID 19, das meistgebrauchte Wort 2020, wird nicht nur die Welt beeinträchtigen, sondern auch unsere diesjährige Generalversammlung.

Auch ich möchte Euch nicht lange aufhalten und werde den SPIKO Bericht kurz und knackig halten.

### **FC Hard Zürich 1**

Das «1» des FC Hard wurde vom Trainer Duo Matteo und Patrick in der Gruppe 2 in der 5. Liga durch die Saison 19/20 geführt. Die Vorrunde der Saison konnte unter normalen Zuständen gespielt werden.

Das Auftaktspiel gegen den FC Turkuaz gewann man Auswärts mit 0:1. Danach kam ein 1:1 gegen FC Knonau Mettmenstetten, bevor eine hohe Niederlage zu Hause gegen den FC Adliswil das Team wieder auf den Boden holte. Mit erhobenem Hauptes ging das «1» wieder auf den Platz und fegte den FC Fortuna Hedingen mit 8:0 vom Platz. Am Wochenende darauf gewann man auch das Derby gegen den FC Wollishofen mit 5:1.



Mit vielen verletzten Spielern und zum Teil mit einer zu kleinen Mannschaft, konnte das «1» die Vorrunde nicht auf einem der ersten vier Plätze abschliessen. Der 4. Platz wäre der Freipass in die Qualifikationsrunde für den Aufstieg gewesen. Nach 9 Spielen belegt das «1» den 6. Tabellenplatz mit 11 Punkten und Torverhältnis von 23:21.

Nicht nur der Gegner, sondern auch COVID 19 brachte den FC Hard zum Stillstand.

Nicht nur unsere Saison, die ganze Fussball Schweiz, Sportsaison allgemein aber auch Wirtschaft wurde durch dieses COVID 19 zum Stillstand gebracht!

In der neuen Saison, gab es zum Auftakt zwei Niederlagen und im dritten Spiel den ersten Sieg. Durch die Krankheit vom neuen Coach Zese, übernahm die Mannschaft der Headcoach Kevin Allen und ich. Das Training wird zurzeit von Andi Stump Vorstandsmitglied geleitet.

Hier danke ich in Namen des Vorstandes des FC Hard Zürich, Patrick und Matteo für die geleistete Arbeit in der letzten Saison. Die zwei Aktiven konzentrieren sich wieder auf die spielerische Karriere beim FC Hard.

### **FC Hard Senioren Ü30**

Der Stolz und die erfolgreichste Mannschaft des FC Hard Zürich ist und bleibt immer noch die Senioren Ü30. Nach dem sie letzte Saison abgestiegen sind, nahmen sich die 30iger vor, diese Saison wieder Erfolgsgeschichte zu schreiben.

Sie starteten die Saison in der 3. Gruppe des FVRZ.

Nur eine Niederlage gab es gegen den Tabellenführer bei Saisonabbruch durch COVID. Bis auf die Niederlage gegen den FC Serbija gewannen die 30iger alle ihre Spiele und lagen zur Vorrundenpause auf dem 2. Tabellenplatz hinter den Serben. 18 Punkte zeigte das Konto des FC Hard auf der Tabelle auf. Die Mannschaftsverantwortlichen Paul und Brian machten das Team heiss, auf das Direktduell gegen Serbien. Doch leider waren nicht die Serben die stärkere Mannschaft, sondern auch hier wieder das COVID 19, welches auch die Senioren stoppten.

In die neue Saison 20/21 sind die 30iger mit einer Niederlage, einem Unentschieden und einem Sieg gestartet.

Auch hier möchte ich mich bei den Mannschaftsführern, Paul und Brian in Namen des FC Hard Vorstandes herzlich bedanken!

Last but not least

### **FC Hard Zürich Ü50**

Rückblick auf den GV Bericht 2019:

Ja liebe Anwesenden, was soll ich über unsere Sorgenkinder im Verein sagen.... Wie bereits Otti schon mitgeteilt hat, hatten unsere 50iger 7 Spiele in der Saison 2018/19. Bitte haltet euch fest, denn aus diesen 7 Spielen holten sie gerade mal 0 Punkte.

Aber eines kann ich Euch versprechen, an der nächsten GV kann ich euch garantiert nur bessere Nachrichten über die Ü50 erzählen. Aber ich will noch nicht zu viel verraten.



Kommen wir zum aktuellen Rückblick der 50iger aus der Saison 2019/20.

Bereits im ersten Spiel holten die 50iger mehr Punkte, als in der vergangenen Saison. Mit dem Auftaktsieg mit 2:0 gegen SV Rümlang, holten Sie die ersten 3 Punkte. Doch ab dann machten sie es nicht anders als das 1.

Nach der Vorrunde mit 6 gespielten Spiele standen sie das erste Mal nicht am Tabellenende. Mit 4 Punkten erreichten sie den 6. Tabellenplatz aus 7 Mannschaften und einem Torverhältnis 8:33.

Doch leider auch den 50iger stellte sich dieses Sch... COVID 19 in den Weg, so dass die angefangene Saison beendet werden musste.

Liebe Teilnehmer der GV des FC Hard Zürich, ich verzichte dieses Jahr auf die besten Tor-schützen, meist gestraften Spieler, meisten Einsätze wie im letzten Bericht. COVID 19 prägt unser Leben auch jetzt noch weiter. Ich will euch hier nicht zu lange mit meiner Rede aufhalten und eine mögliche Infektion zu riskieren.

Ich wünsche allen Anwesenden und abgemeldeten Aktiven, Passiven, Gönner und Sponso-ren weiterhin alles Gute, Viel Gesundheit und viel Glück für die laufende Saison.

Möge der Sport der wahre Sieger sein in der Saison 2020/21 und nicht ein Virus von irgend-wo her!

Go HARD!

Der Bericht wird mit Applaus von der Generalversammlung einstimmig abgenommen und vom Präsidenten verdankt.

## **6. Finanzberichte**

### ***a) Kassabericht***

#### **Finanzbericht zu Handen der 89. Generalversammlung des FC Hard Zürich vom 21.09.2020.**

Liebe Fussballfreunde, Liebe Aktiven des FC Hard Zürich! Was für eine verkorkste Saison!

Wie es finanziell aussieht, möchte ich euch gerne in diesem kurzen Bericht erläutern. Ich werde nicht jedes «Feuferli» erwähnen, sonst sind alle in der Hälfte schon müde, falls gewünscht, können wir dieses natürlich nachreichen. Mir ist es wichtig, dass alle einen Einblick erhalten und auch Übersicht, wie es um die Finanzen des FC Hard steht.

Die Jahresrechnung der Saison 2019/20 wurde per 30. Juni 2020 mit einem Gewinn von **CHF 8'785.10** abgeschlossen (Vorjahr Verlust CHF -1'125.04). Der Gewinn wird dem Vereinsvermögen zugeordnet. Das Vereinsvermögen per 01.Juli 2020 beträgt somit CHF 26'694.96.

Mitgliederbeiträge die im Jahresabschluss fehlen, und die unter Transitorische Aktiven aufgeführt sind.

Aktiv-Mitglieder Beiträge in der Höhe von ca. CHF 4'200.

Supporter-, Gönner/Passiv Beiträge in der Höhe von ca. CHF 3'000.

Da bis Februar 2020 ein Grossteil der Aktiv-Mitglieder den Beitrag von CHF 300 bezahlt hat, haben wir uns überlegt, wie wir mit dieser Situation umgehen.

Der Vorstand hat während Mai – Juni dieses Jahres, dazu beschlossen, dass wir die fehlenden Aktivmitgliederbeiträge einfordern, um (ernste) finanzielle Engpässe zu vermeiden.

Hier möchte ich im Namen des FC Hard auch ein grosses Dankeschön an alle Aktiven aussprechen und in diesem Sinne entschied der Vorstand, in naher Zukunft, ein kleines Fest, zu Gunsten der Aktiven, im Restaurant zu machen, welches mit CHF 50 pro Person budgetiert wird.

Nun eine kurze Übersicht, der eingesparten oder dezimierten Kosten bedingt durch die Corona Krise.

Da wir intern gut organisiert waren, entstanden keine hohen Trainerkosten. (CHF 2000)

Das jährliche Bulletin ist entfallen, deshalb keine Druck-und Versandkosten (CHF 700)

Durch den Lockdown entfallene Spiele, tiefere Schirispesen (CHF 1000)

Entfallener Spielunterhalt, Getränke- Tee usw. (CHF 500)

Grossteils entfallener administrativer Aufwand, Spielbetrieb, Platz, etc. (CHF 2000)

Klar, das Erhöhen der Aktiv-Mitglieder Beiträge hat auch dazu getragen, uns finanziell gut dastehen zu lassen, trotz Entfallen des Hallenturniers.

Apropos Hallenturnier, ein wichtiges Thema:

Seit Jahrzehnten organisierten wir jährlich dieses Hallenturnier. Die Einnahmen schrumpften immer mehr und dies hat nun dazu geführt, dass wir das Turnier aus unserer Veranstaltungsliste gestrichen haben. Unter Berücksichtigung des ganzen Aufwandes, war es selbstsprechend, dass das Durchführen des Turniers für uns einfach nicht mehr rentabel ist und war.

Zur guter Letzt möchte ich mich wie jedes Jahr, im Namen des FC Hard bei unseren «Supportern» bedanken, die uns einen finanziellen Rückhalt geben wie jedes Jahr, wenn es darum geht, auch mal ein Geldpolster anlegen zu können. Merci für euer Engagement, liebe Supporter, und wir hoffen, dass ihr uns lange erhalten bleibt.

Ein Dankeschön auch an unsere Passivmitglieder, Gönner und Sponsoren, die uns auch mit ihrem Beitrag tatkräftig unterstützen.

Ich hoffe, ich konnte euch mit meinem Bericht einen finanziellen Überblick verschaffen und bin zuversichtlich, dass wir auch in Zukunft gesunde Finanzen haben, auch wenn es dazu vermehrt grössere Hürden zu bewältigen gilt. Ich danke euch für euer Vertrauen!

Und wünsche allen, auch in dieser von Corona geprägten Zeit, ein erfreuliches und dynamisches Vereinsjahr

Finanzen und Treuhand  
Gonzi & Sue

Der Bericht wird mit Applaus von der Generalversammlung einstimmig abgenommen und vom Präsidenten verdankt.



## ***b) Revisorenbericht***

### **Revisoren-Bericht zu Handen der 89. Generalversammlung des FC Hard Zürich vom 07.09.2020 Langnau am Albis bei Sue Rebsamen**

Sehr geehrte Vereinsmitglieder

Die diesjährige, ordentliche Revision fand am 07.09.2020, in Langnau am Albis bei unserer Finanzchefin und perfekten Gastgeberin Sue Rebsamen statt. Die Gastfreundschaft von Sue war wie immer herzlich und vom Apéro bis Dessert perfekt. Wir haben uns sehr gefreut, dass Francisco Gonzalez uns bei Fragen zur Prüfung unterstützte.

Nach der Übergabe der Buchhaltung durch Sue Rebsamen durften wir auch wieder für das Vereinsjahr 2019/2020 eine sehr exakte und korrekt geführte Buchhaltung vorfinden und können diese für gut befinden. Die Saldi auf Kassa und PC-Konten entsprechen den Auszügen und Belegen und werden auch in der Bilanz entsprechend geführt. Ebenso wurden die Aufwände und Erträge den richtigen Konten zugewiesen.

Das vergangene Vereinsjahr können wir gegenüber dem Vorjahr wieder mit einem sehr erfreulichen Gewinn von gut CHF 8'785 abschliessen. Wegen dem vorzeitigen Saisonabbruch durch die Coronakrise fielen diverse Kosten vom Spielbetrieb weg. Dazu gehörten hauptsächlich die Schiedsrichterspesen, Platzmieten und die weggefallenen Trainerkosten. Positiv haben sich auch die höheren Einnahmen durch die Mitgliederbeiträge ausgewirkt.

Die Revision würdigt an dieser Stelle auch die allgemeine Kostendisziplin der Vereinsführung.

Die Revisoren danken dem Vorstand für den geleisteten Einsatz im vergangenen Vereinsjahr und empfehlen der Generalversammlung die Annahme des vorliegenden Rechnungsabschlusses.

Allen Mannschaften einen guten Start in die neue Saison 2020/2021!

Die Revisoren

André Guler und Marco Kräuchi

Der Bericht wird mit Applaus von der Generalversammlung einstimmig abgenommen und vom Präsidenten verdankt.

## **7. Wahlen**

### ***a) des Präsidenten***

Manfred Malgiaritta stellt sich für ein weiteres Jahr als Präsidenten zur Verfügung und wird einstimmig gewählt.

### ***b) des übrigen Vorstandes***

Neben dem Präsidenten stellen sich folgende acht Personen zur Wiederwahl:

Francisco Gonzalez (Administration und Finanzen)



Otto Kuhn (Beisitzer)  
Susanne Rebsamen (Buchhaltung)  
Andreas Stump (Web)  
Raphael Hauser (Spiko/Marketing)  
Kevin Allen (Marketing/Aktuar)

Die Wiederwahl des übrigen Vorstandes wird einstimmig angenommen. Der Präsident bedankt sich bei seinem Vorstandsteam für die Zusammenarbeit.

### **c) Austritte**

José Miras (Beisitzer)

### **d) der Revisoren**

Die Zusammensetzung der Revisoren für die nächsten 2 Jahre, sieht nun wie folgt aus:

- Marco Kräuchi – nicht anwesend (Erster Revisor)
- André Guler (Zweiter Revisor)
- René Lucchi (Ersatz)

## **8. Anträge**

Es wurden weder von Seiten des Vorstandes noch von den Vereinsmitgliedern Anträge schriftlich eingereicht.

## **9. Verschiedenes**

Der Präsident übernimmt das Wort:

Er hatte zusammen mit Rebsi den Einkauf und die Gastronomie im Griff. Mehrere Rollen: Vorstandsmitglied, Trainer, Schiri hatte er inne.

Ich bin froh José, dass Du uns als Schiri weiterhin zur Verfügung stehst. Darüber sind wir erfreut, denn unser Quoifizienz ist mit deinem Weitermachen stabil. Männer und Frauen an den «Pfeiffen» sind schwer zu finden und sichern unseren Kickern den Spielbetrieb.

José «Muchas Gracias» für dein Engagement und deine Kollegialität. Wir werden deinen «Carajllo» vermissen.

Jetzt zu Matteo.....

Grazie Matteo für die Übernahme des Trainerpostens der 1.Mannschaft.

Obwohl es für dich nicht immer einfach war als Spieler und Trainer zu fungieren. Besonders erwähnen möchte ich die Tatsache, dass Matteo keine finanziellen Abgeltungen wollte und allfällige Prämien dem Team zur Verfügung stellen wollte.

Jetzt kannst Du dich wieder als Spielregisseur vom «Eis» betätigen

Was passiert nun mit dem Überschuss von Geld in der Vereinskasse?

Wenn es die Umstände erlauben, möchte der Vorstand alle aktiven Fussballer zu einem Abendessen einladen. Damit wollen wir den Kontakt unter allen Teams fördern und den Club auch im gesellschaftlichen Bereich voranbringen.

Eine Einladung dazu wird noch kommen. Wir planen mit dem Treffen im Spätherbst (Monat November 2020)

Das Skiweekend ist geplant auf das letzte Wochenende im Januar 2021. Die Vorbereitungen dazu laufen schon und das OK hofft bald Weiteres mitteilen zu können. Nach dem erfolgreichen Comeback in diesem Jahr, ist Vella dazu auserkoren den FC Hard zu empfangen.

Anregungen und Mitteilungen aus der Versammlung:

Rene Zuber – Fotos/Bilder von Personen, die von uns ins Internet (social media) gestellt werden, sollen in Zukunft besser überprüft werden. Es darf sich niemand an den Bildern gestört fühlen.

Der Vorstand nimmt dieser Hinweis zur Kenntnis und wird sich in Zukunft bemühen, die Freigabe der Bilder besser zu koordinieren.

Der Präsident übernimmt wieder das Wort:

Ich bedanke mich nochmals für euer Erscheinen und hoffe, dass der FC Hard seine Stärken und Aussergewöhnlichkeit bewahren kann und dennoch offen für Neues und Unbekanntes ist.

Zitat:

*«Tradition ist nicht die Anbetung der Asche, sondern die Weitergabe des Feuers»  
Gustav Mahler (Sinfoniker)*

Die Generalversammlung schliesst um 19:54 Uhr. Der Präsident wünscht für das neue Vereinsjahr alles Gute.

Im Namen des Vorstandes  
FC HARD ZUERICH



Manfred Malgiaritta  
Präsident



Kevin Allen  
Protokollführer